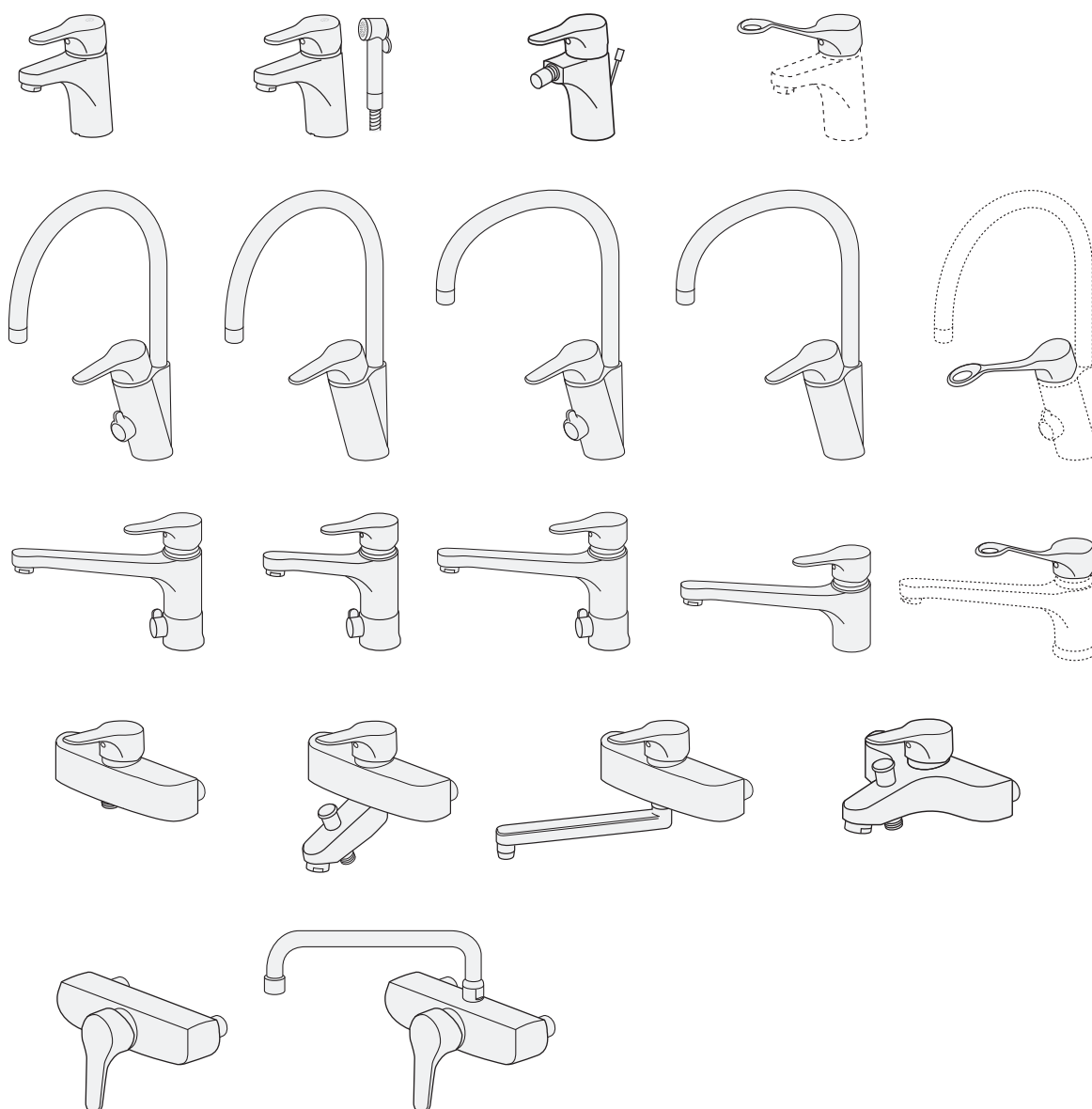


SWE MONTERINGSANVISNING NAUTIC
 GBR MOUNTING INSTRUCTIONS NAUTIC
 DEN MONTERINGSANVISNING NAUTIC
 NOR MONTERINGSANVISNING NAUTIC
 FIN NAUTIC YKSIOTEHANOJEN ASENNUSOHJE
 EST NAUTIC PAIGALDUSJUHEND
 LAT UZSTĀDĪŠANAS INSTRUKCIJA NAUTIC
 LTU NAUTIC MONTAVIMO INSTRUKCIJA
 UKR ІНСТРУКЦІЯ З МОНТАЖУ NAUTIC
 CZE MONTÁŽNÍ NÁVOD NAUTIC BATERIE
 SVK MONTÁŽNY NÁVOD NAUTIC BATÉRIE
 ROU INSTRUȚIUNI DE MONTARE NAUTIC



	Garanti. Takuu. Guarantee. Garantii. Garantija. Garantija. Гарантія. Záruka. Garanție. Гарантія.			3/18
	Nautic			4/18
	Nautic			5/18
	Nautic			6/18
				6/18
		 10°C → 60°C		7/18
				8/18
		Justera komfortflöde Adjustment water saving Justere vandmængde Justere komfortmengde Säästövirtaaman säätö Настройка функции водосбережения	Veehulga reguleerimine Ūdens taupšanas regulēšana Vandens taupymo reguliuotojas Налаштування збереження води Nastavení úspory vody Nastavenie úspory vody	9/18
		Justera komforttemperatur Adjustment energy saving Justere idealtemperatur Justere komforttemperatur Esiasetetun lämpötila säätö Настройка функции энергосбережения	Vee temperatuuri reguleerimine Enerģijas taupšanas regulēšana Enerģijos taupymo reguliuotojas Налаштування збереження енергії Nastavení teploty vody Nastavenie teploty vody	9/18
		Begränsa temperaturen Limit temperature Begrænse temperaturen Begrænse temperaturen Kuuman veden rajoittaminen Настройка ограничителя температуры	Temperatuuri piiramine Temperatūras ierobežošana Ribota temperatūra Лімітування температури Hraniční teplota Hraničná teplota	10/18
		Skötsel Maintenance Beskyttelse Vedlikehold Hoito-ohje Уход	Hooldus Kopšanas informācija Montavimas Догляд Річчє o baterii Starostlivost o batériu	11/18
		Rengöring Clean Rengöring Rengjøring Puhdistus очистка	Puhastamine Tīrīšana Švarus Очищення Čistý	12/18
				13/18
				14/18
	Reservdelar Spare parts Reservdeler Reservelele Varaosat		Varuosad Atsarginės dalys Rezerwes części Запасные части	15-17/18

SE GARANTI

Produkten har garanti enligt respektive lands gällande branschvillkor.

Direktiv vid reklamation

Våra produkter är tillverkade enligt väldigt stränga kvalitetskrav. Om en produkt trots det är felaktig, ber vi er i första hand att kontakta din återförsäljare. Ärendet underlättas genom att uppvisa kvitto och uppge produktnummer och inköpsdatum.

DK GARANTI

Produktet har garanti i forhold til gældende dansk lovgivning.

Vejledning ved reklamation

Vores produkter er fremstillet i overensstemmelse med markedets strengeste krav til kvalitet. Skulle produktet mod forventning være behæftet med fejl henviser vi til den forhandler, hvor produktet er købt. Kvittering skal kunne fremvises, hvis forhandleren forlanger det, ligesom oplysninger om produktnummer og købsdato skal kunne dokumenteres.

NO GARANTI

Produktene har garanti i henhold til respektive lands gjeldende bransjevilkår.

Instrukser ved reklamasjon

Våre produkter er produsert i henhold til veldig strenge kvalitetskrav. Om et produkt til tross for dette skulle være feilaktig, ber vi deg vennligst ta kontakt med forhandleren. Vi ber deg medbringe kvittering og oppgi innkjøpsdato samt produktnummer.

FI TAKUU

Noudatamme alamme yleisiä toimitusehtoja.

Reklamaatio

Tuotteemme ovat valmistettu Villeroy & Boch in ja Gustavsbergin laatuvaatimuksien mukaisesti. Mikäli tuote kuitenkin on virheellinen pyydämme teitä kääntymään ensisijaisesti tuotteen myyjän puoleen. Käsittelyn helpottamiseksi säilyttäkää tosite tuotteen ostosta.

GB GUARANTEE

The product has a guarantee accordingly to industry rules in every country.

Instructions for complaints

Our products are made according to very strict quality demands. If the product is faulty in spite of that we ask you kindly to take it to your retailer. We also ask you to bring the receipt and be prepared to inform about the product number and purchasing date.

EE GARANTII

Antud tootel on garantii vastavalt tehase poolt kehtestatud tingimustele.

Juhised reklamatsioonide käsitlemiseks

Meie tooted on valmistatud silmas pidades väga täpseid kvaliteedistandardeid. Juhul kui olete saanud praaktoote, palume Teil toimetada see kas meie edasimüüja juurde või võtta ühendust esindusega. Samuti palume alles hoida ostutšekk ning vajadusel anda informatsiooni tootenumbri ja ostu sooritamise aja kohta.

LV GARANTIJA

Izstrādājumam ir garantija saskaņā ar ražotāja standartiem.

Instrukcija kvalitātes problēmu gadījumā

Mūsu produkcija tiek ražota pēc ļoti striktiem kvalitātes kritērijiem. Taču – gadījumā, ja produktam tiek konstatēta kvalitātes problēma – lūdzam sazināties ar pārdevēju. Lūdzam, esiet gatavi arī uzrādīt pirkuma čeku ar pirkuma datumu.

LT GARANTIJA

Gaminiams garantija suteikiama atsižvelgiant į konkrečios šalies kokybės reikalavimus.

Reklamacijos

Mūsų produkcija pagaminta vadovaujantis griežtais kokybės reikalavimais. Jei gaminys nekokybiškas – prašome jį grąžinti pardavėjui, pateikiant pirkimo čekį, gaminio numerį bei nurodant pirkimo datą.

ГАРАНТІЯ

Ця продукція підтримується гарантією у відповідності з правилами та законами, що діють у країні збуту.

Рекламації

Наша продукція відповідає сучасним стандартам та вимогам щодо якості. У випадку виникнення несправності, Ви можете звернутися в торгову організацію, де був придбаний цей виріб. Для оформлення рекламації необхідно додати супровідні документи щодо виробу та чек, що підтверджує найменування та дату покупки.

RU ГАРАНТИЯ

Гарантийные условия устанавливаются в соответствии с законами и правилами, которые действуют в стране сбыта.

Рассмотрение рекламаций

Наша продукция соответствует современным стандартам и требованиям к качеству. В случае возникновения неисправности Вы можете обратиться в торговую организацию, где было приобретено данное изделие. При заявлении рекламации необходимо предъявить сопроводительные документы к данной продукции и чек, подтверждающий дату покупки.

GARANTII

Antud tootele kehtivad garantiitingimused tulenevad kohalikest õigusaktidest.

Juhised reklamatsioonide käsitlemiseks

Meie tooted on valmistatud silmas pidades väga täpseid kvaliteedistandardeid. Juhul kui olete saanud praaktoote, palume Teil toimetada see kas meie edasimüüja juurde või võtta ühendust esindusega. Samuti palume alles hoida ostutšekk ning vajadusel anda informatsiooni tootenumbri ja ostu sooritamise aja kohta.

GARANTIJA

Produktam ir garantija atbilstoši nozares noteikumiem konkrētajā valstī.

nstrukcijas sūdzību pieteikšanai

Mūsu produkti ir izgatavoti saskaņā ar ļoti stingriem kvalitātes prasībām. Tomēr, ja produkts ir bojāts, mēs lūdzam griezties produkta iegādes vietā. Mēs lūdzam arī sagatavot uzrādīšanai pirkuma čeku un informāciju par pirkuma datumu.

GARANTIJA

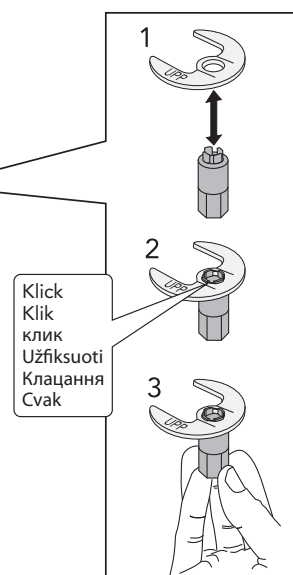
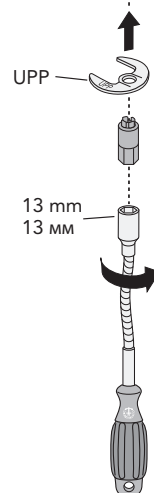
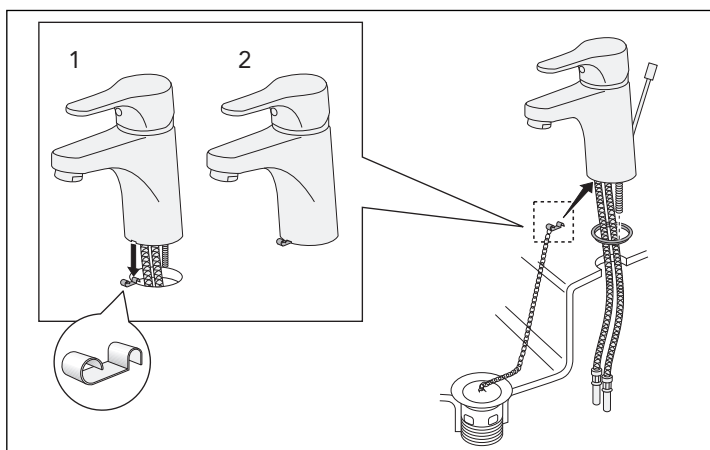
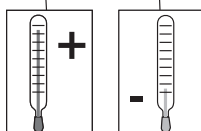
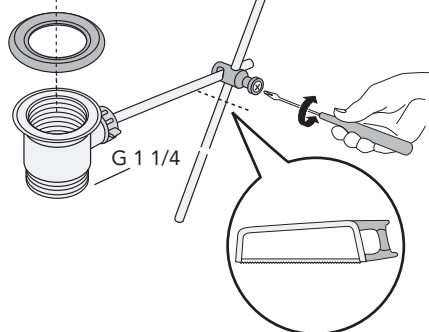
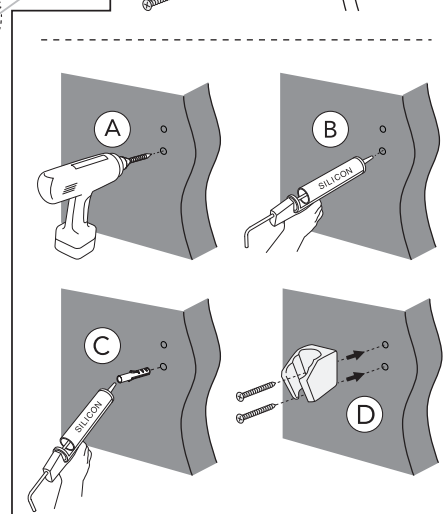
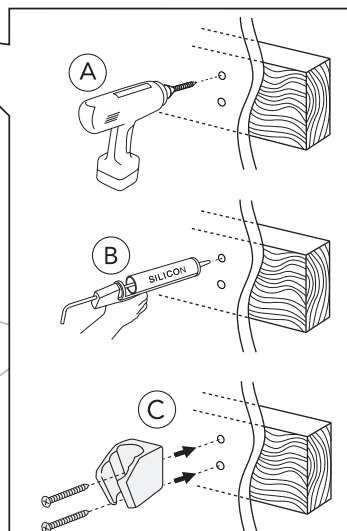
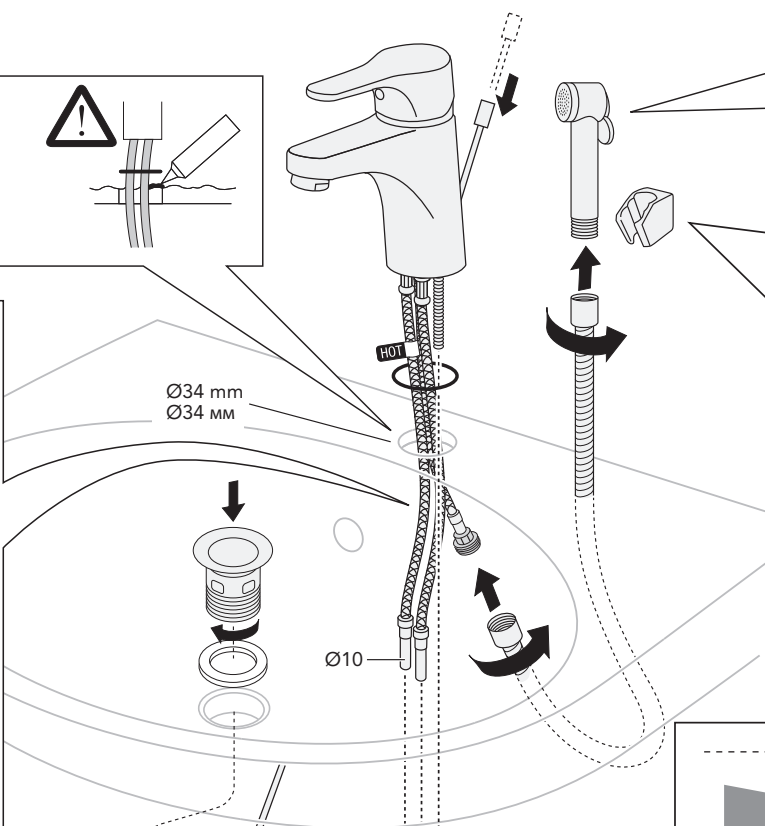
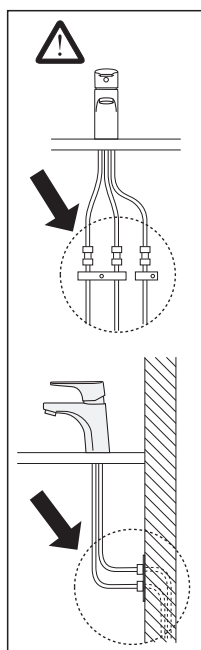
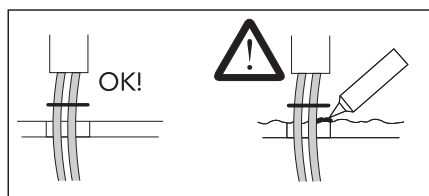
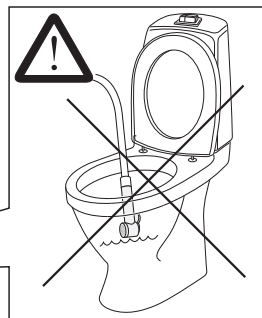
Gaminiams garantija suteikiama atsižvelgiant į konkrečios šalies kokybes reikalavimus.

Pretenzijos

Mūsų produkcija pagaminta vadovaujantis griežtais kokybes reikalavimais. Jei gaminys nekokybiškas – prašome jį grąžinti pardavėjui, pateikiant pirkimo čekį, bei nurodyti pirkimo datą.

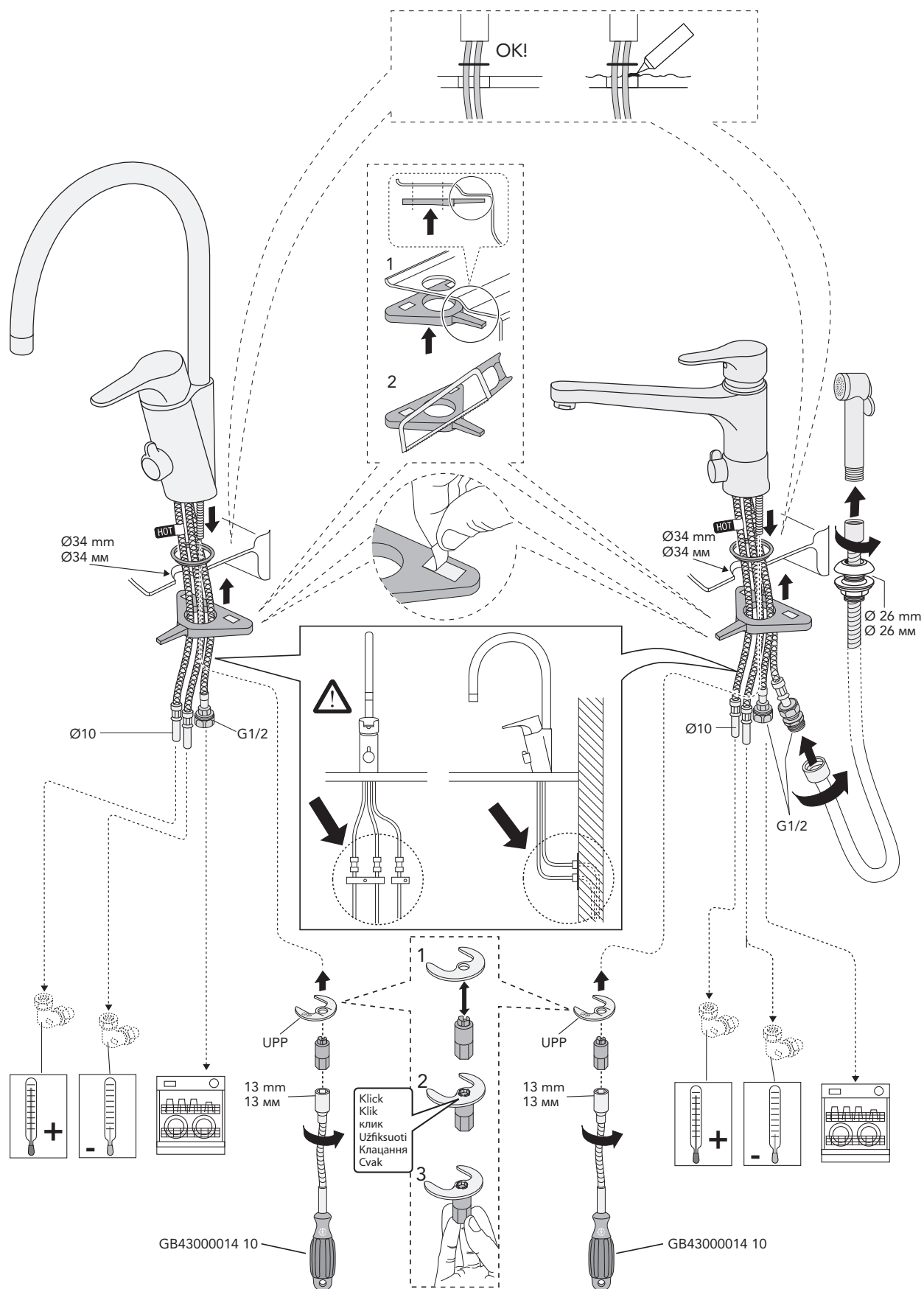


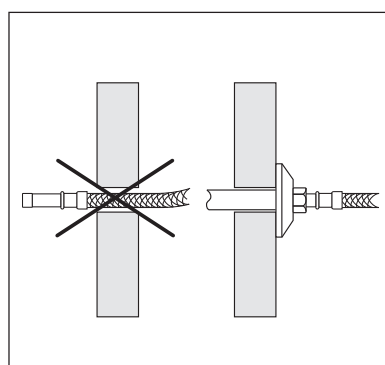
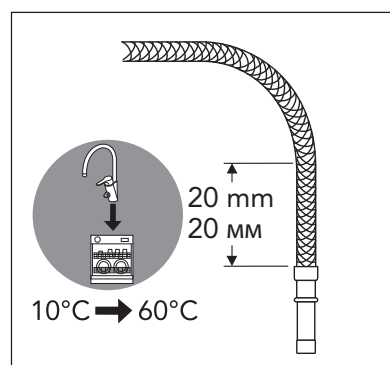
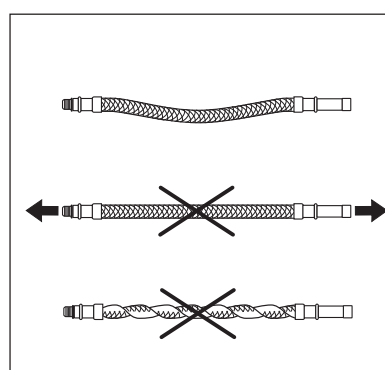
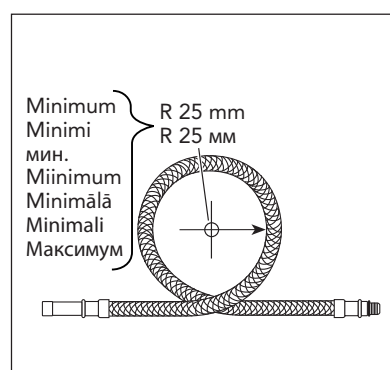
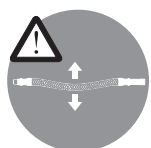
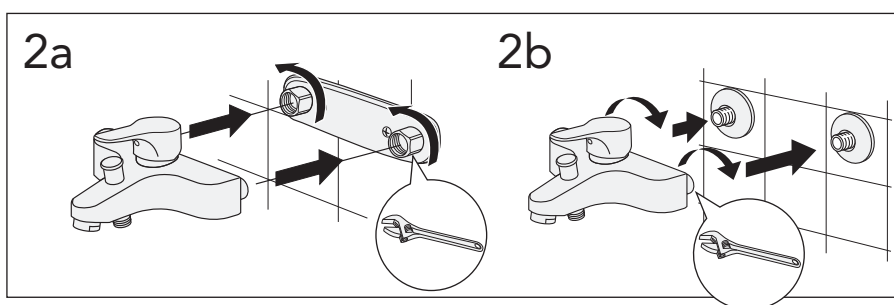
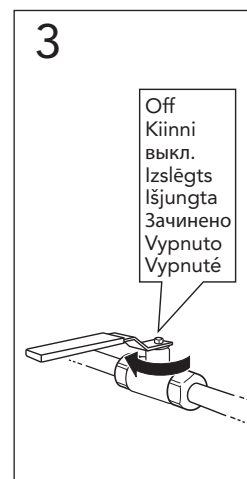
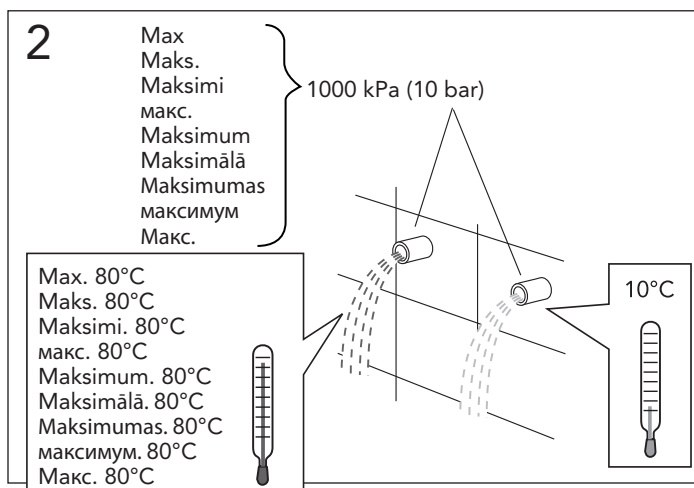
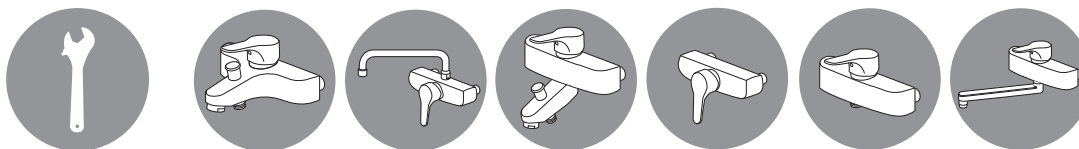
NAUTIC





NAUTIC



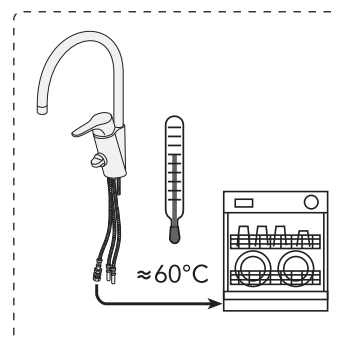
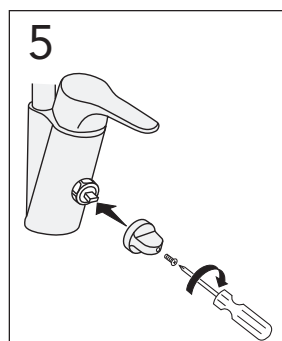
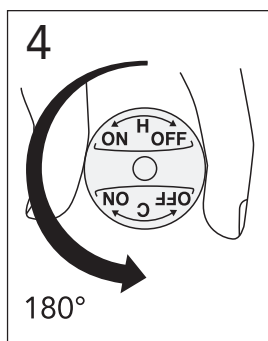
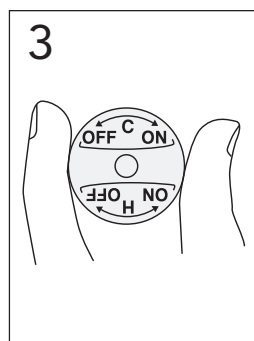
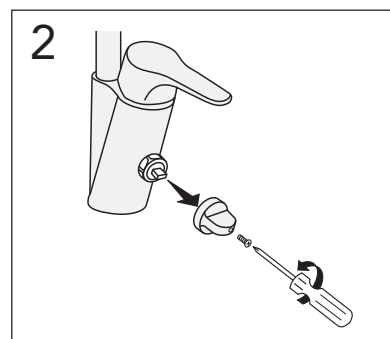
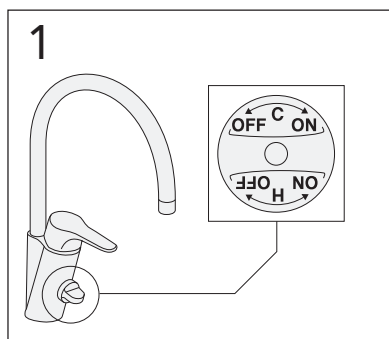
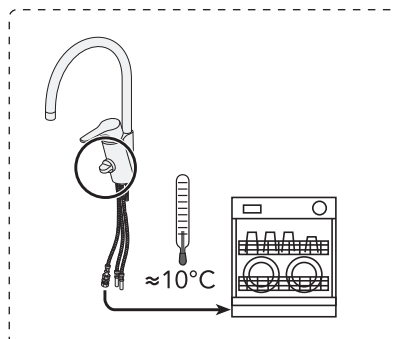




10°C → 60°C

NAUTIC

→ 2013-06

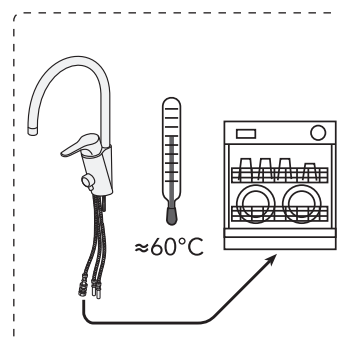
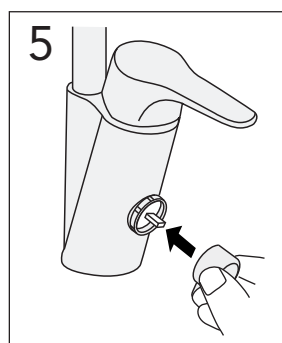
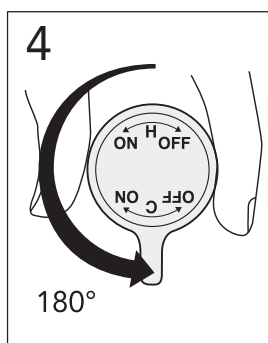
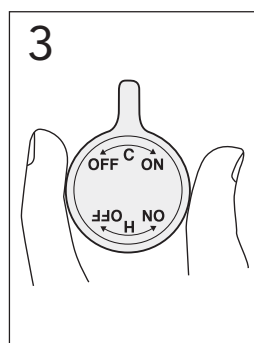
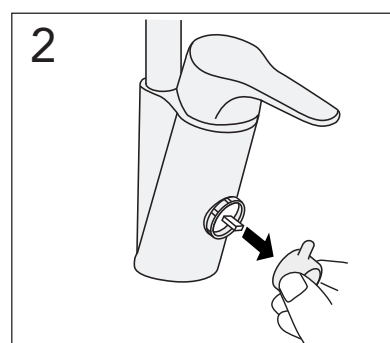
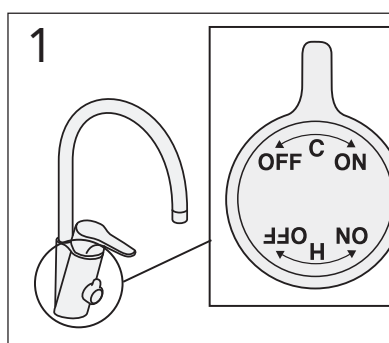
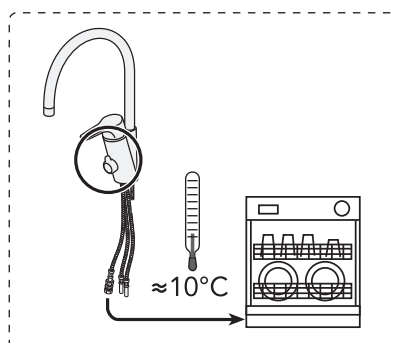


10°C → 60°C

NAUTIC

2013-06

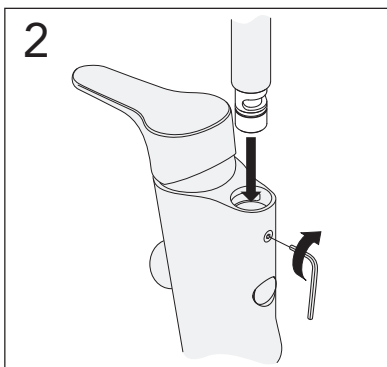
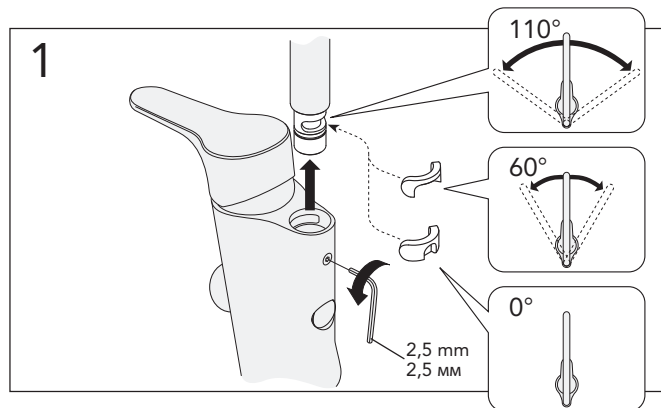
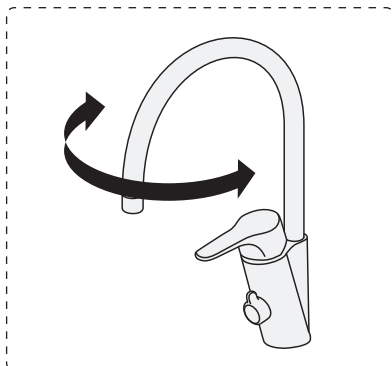
→





NAUTIC

Pip
Spout
Tud
Tut
Juoksuputki
излив
Jooksutoru
Snipis
Snaraps
Вилив
Ustí
Ustie



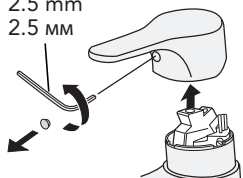


NAUTIC

Justera komfortflöde
Adjustment water saving
Justere vandmængde
Justere komfortmengde
Säästövirtaaman säätö
Настройка функции водосбережения
Veehulga reguleerimine
Üdens taupišanas regulēšana
Vandens taupymo reguliuotojas
Налаштування збереження води
Nastavení úspory vody
Nastavenie úspory vody

1

2.5 mm
2.5 mm



Komfortflöde
Comfort flow
Komfort flow
Komfortgjennomstrømning
Mukavuusvirtaama
Mugav veehulk
Komforta plūsma
Komfortiška tekmė
Komfortní proud vody
Prúd vody Komfort
Debit de confort
Комфортний потік

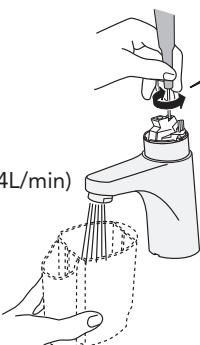
100%
0%



2

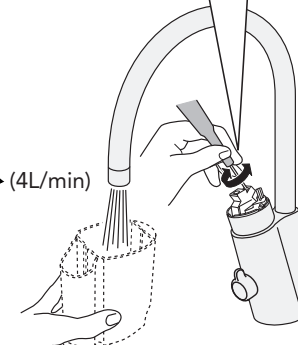
Komfortflöde
Comfort flow
Komfort flow
Komfortgjennomstrømning
Mukavuusvirtaama
Mugav veehulk
Komforta plūsma
Komfortiška tekmė
Komfortní proud vody
Prúd vody Komfort
Debit de confort
Комфортний потік

(4L/min)

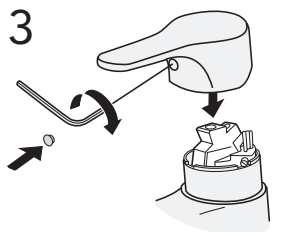


Komfortflöde
Comfort flow
Komfort flow
Komfortgjennomstrømning
Mukavuusvirtaama
Mugav veehulk
Komforta plūsma
Komfortiška tekmė
Komfortní proud vody
Prúd vody Komfort
Debit de confort
Комфортний потік

(4L/min)



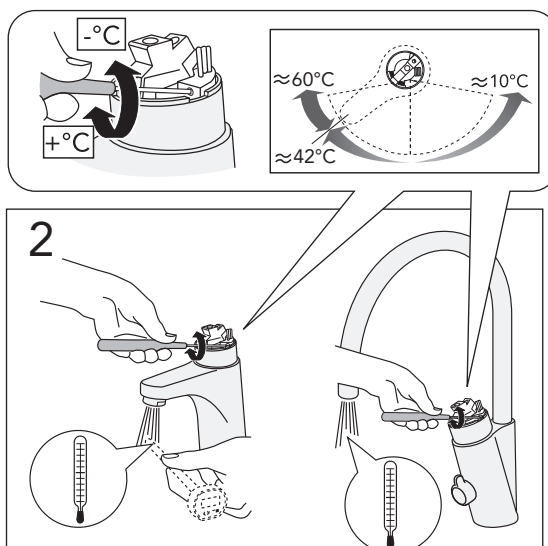
3



NAUTIC

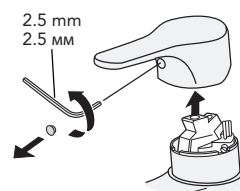
Justera komforttemperatur
Adjustment energy saving
Justere idealtemperatur
Justere komforttemperatur
Esiasetetus lämpötila säätö
Настройка функции энергосбережения
Vee temperatuuri reguleerimine
Energijas taupišanas regulēšana
Energijos taupymo reguliuotojas
Налаштування збереження енергії
Nastavení teploty vody
Nastavenie teploty vody

2

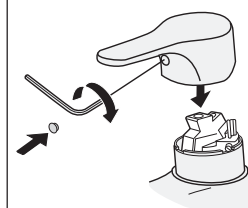


1

2.5 mm
2.5 mm



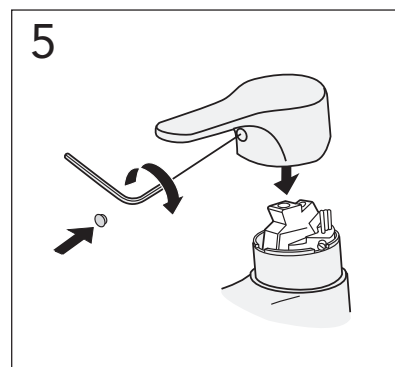
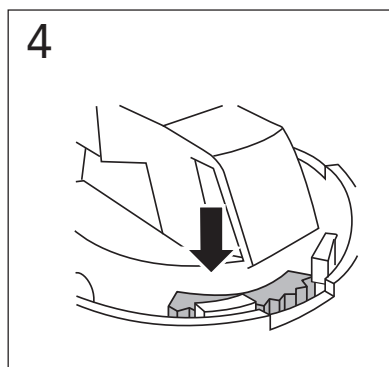
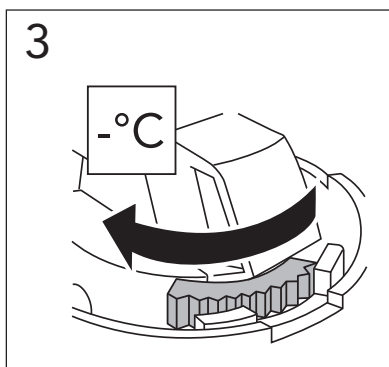
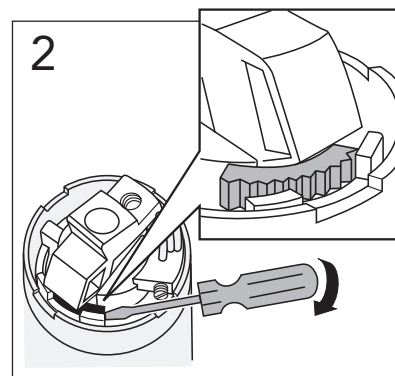
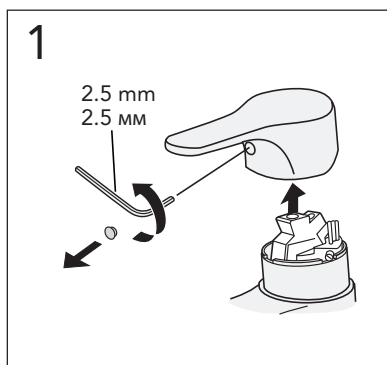
3





NAUTIC

Begränsa temperaturen
Limit temperature
Begrænse temperaturen
Begrænse temperaturen
Kuuman veden rajoittaminen
Настройка ограничителя температуры
Temperatuuri piiramine
Temperatūras ierobežošana
Ribota temperatūra
Лімітування температури
Hraniční teplota
Hraničná teplota





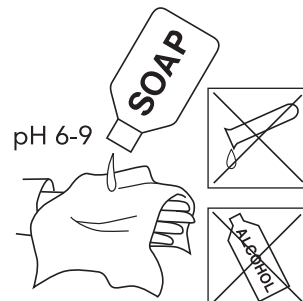
NAUTIC

Skötsel
Maintenance
Beskyttelse
Vedlikehold
Hoito-ohje
Уход
Hooldus
Kopšanas informācija
Montavimas
Догляд
Péče o baterii
Starostlivosť o batériu

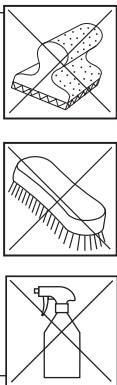
1



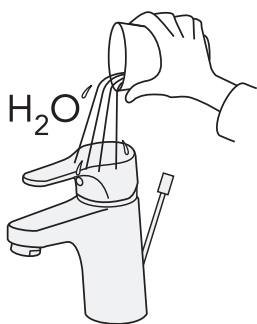
2



3



4



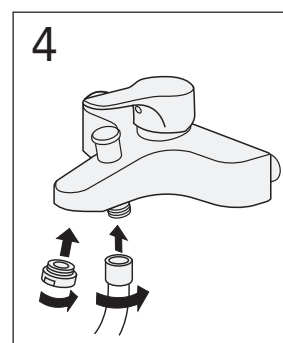
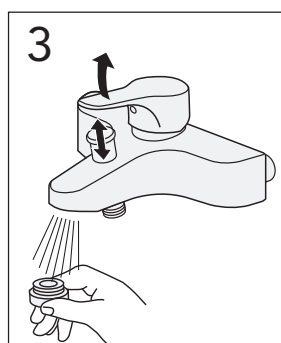
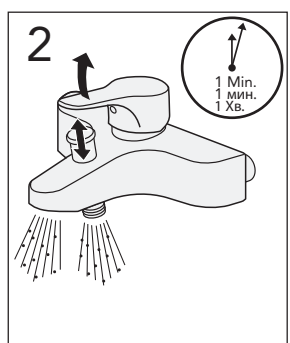
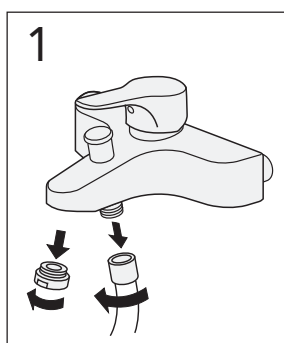
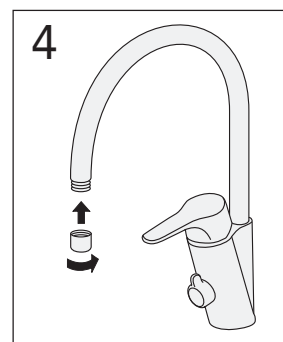
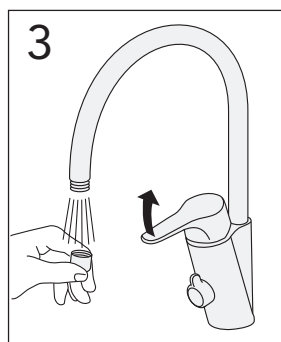
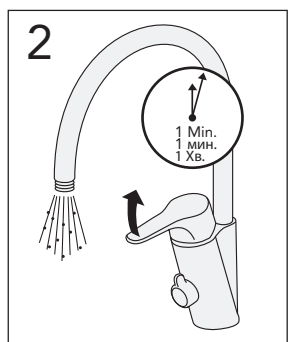
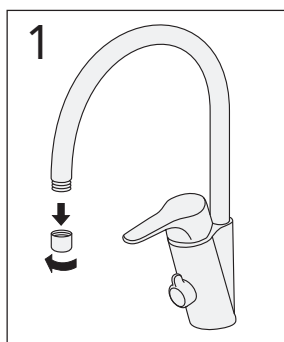
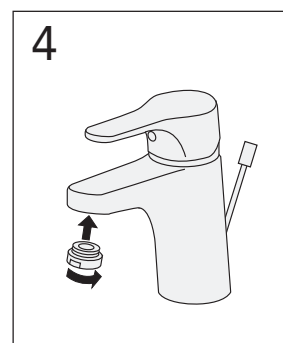
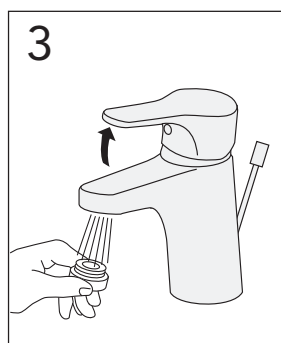
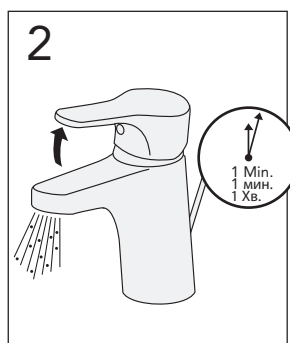
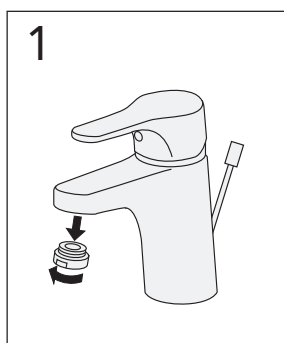
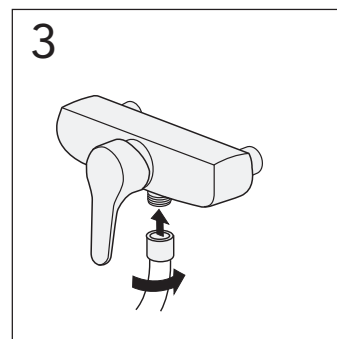
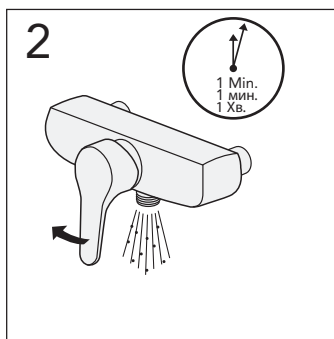
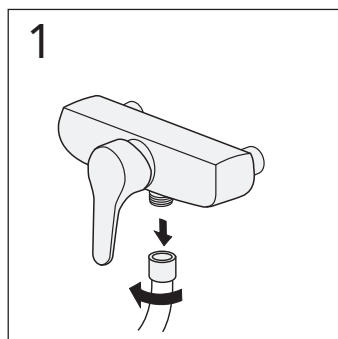
5

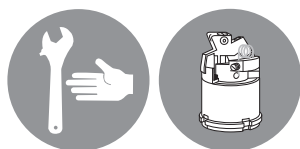




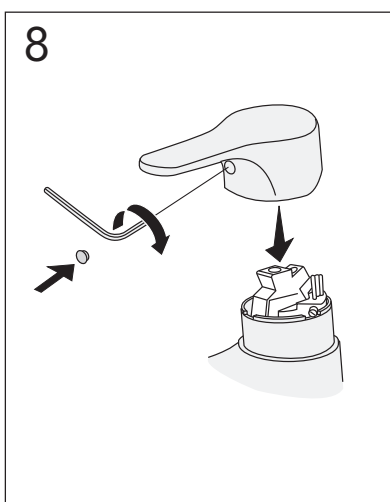
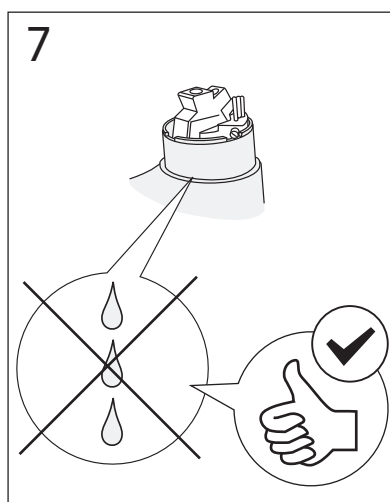
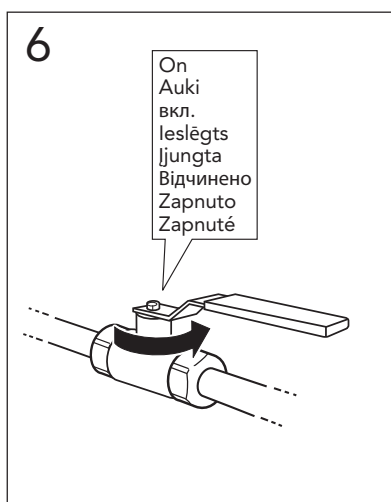
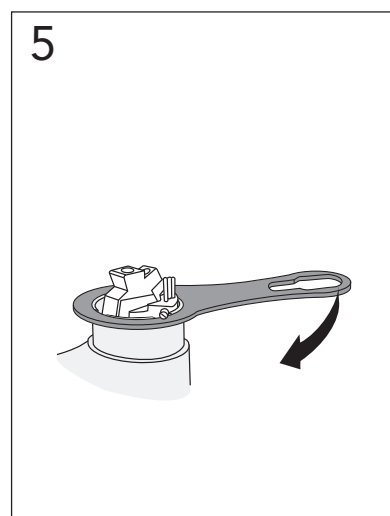
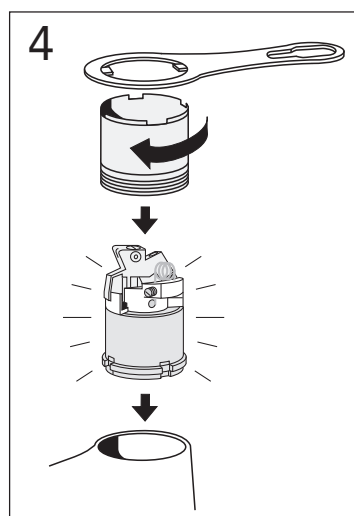
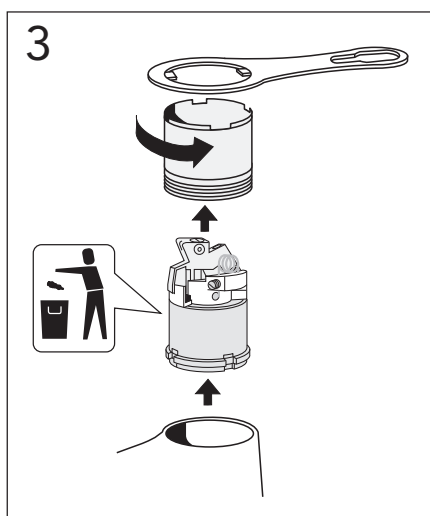
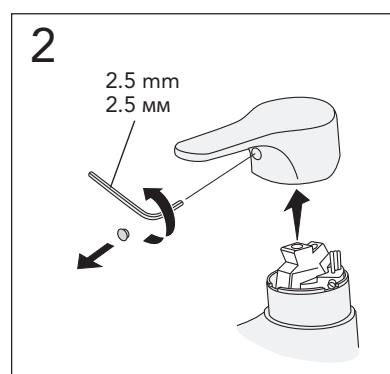
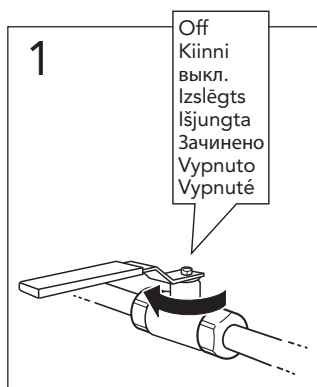
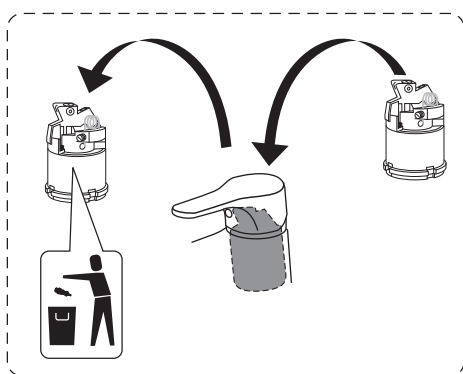
NAUTIC

Rengöring
Clean
Rengøring
Rengjøring
Puhdistus
очистка
Puhastamine
Tirišana
Švarus
Очищення
Čistý



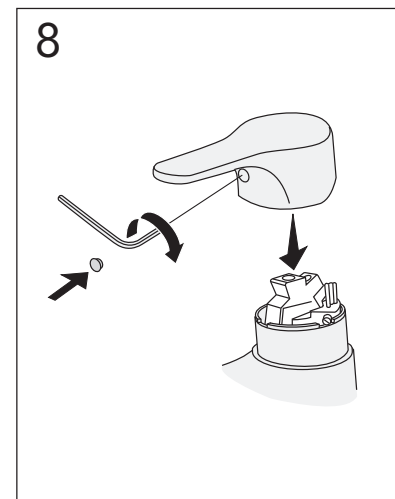
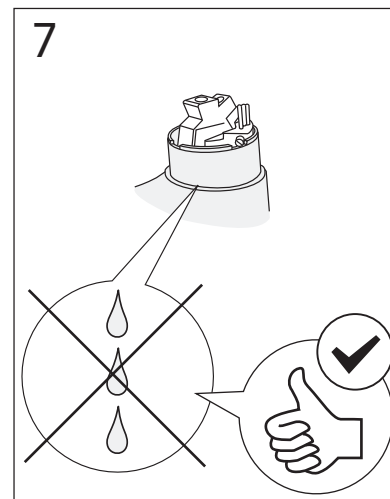
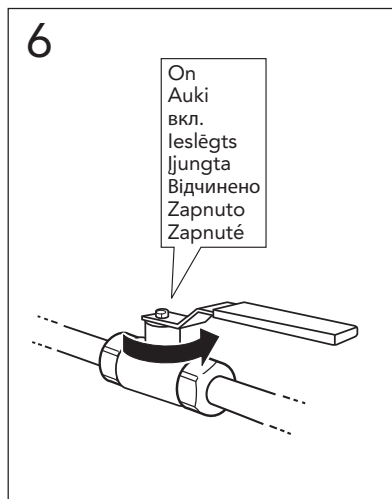
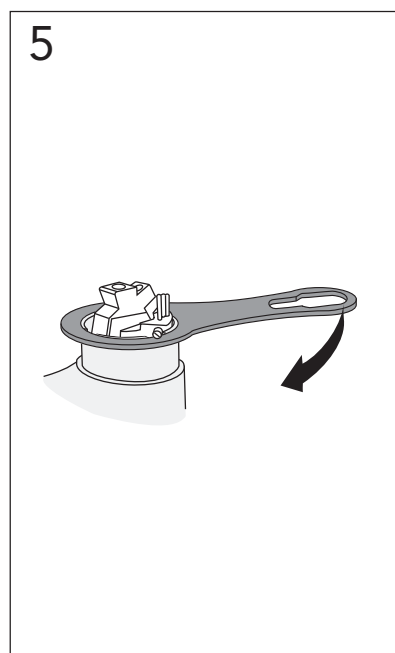
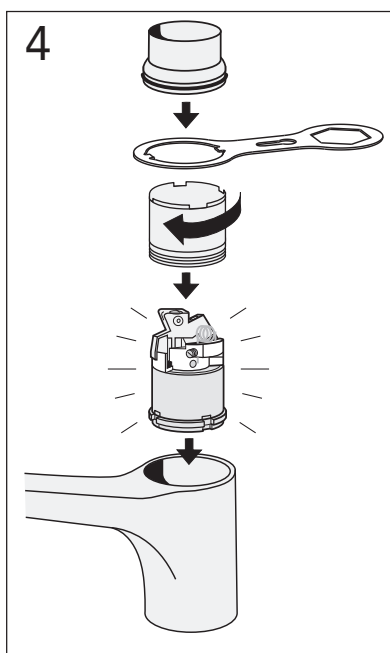
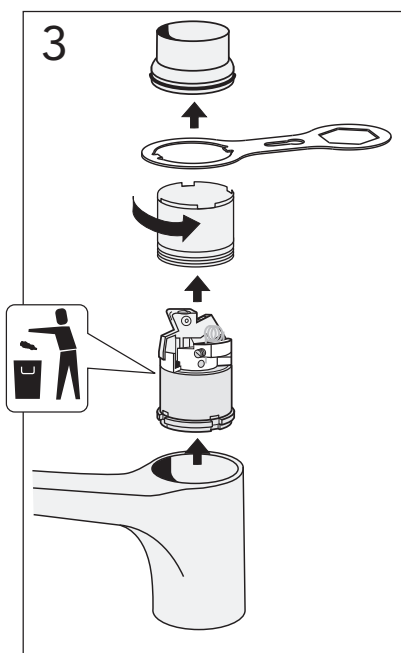
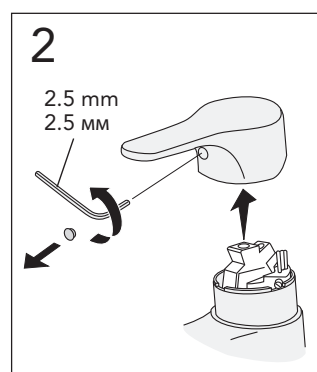
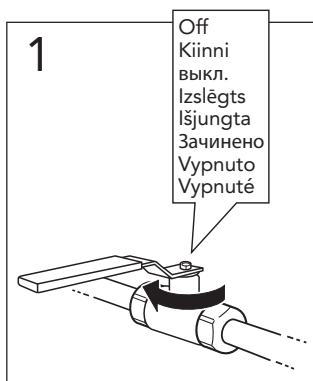
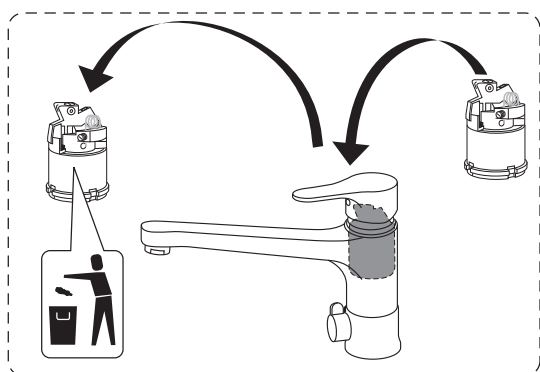


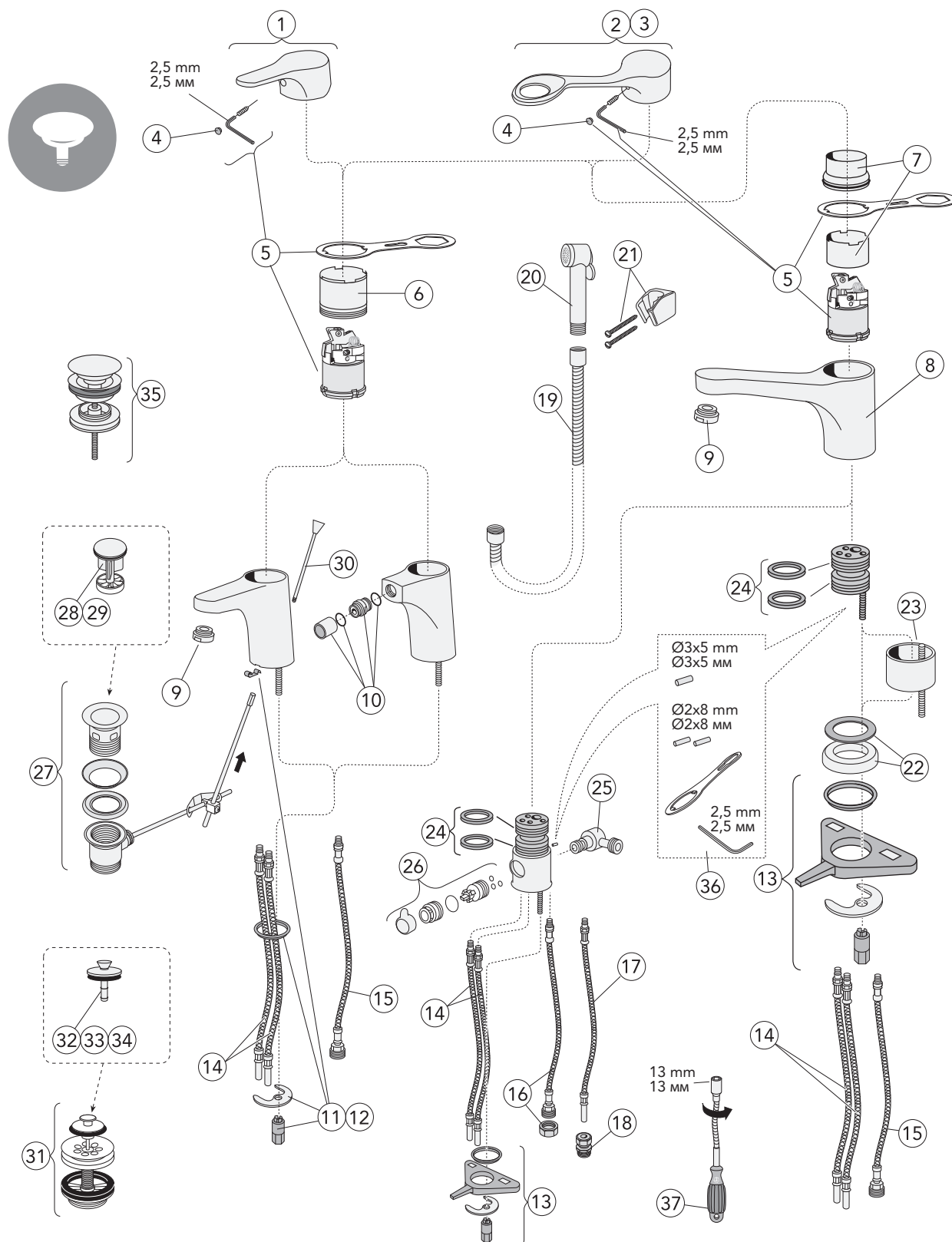
NAUTIC



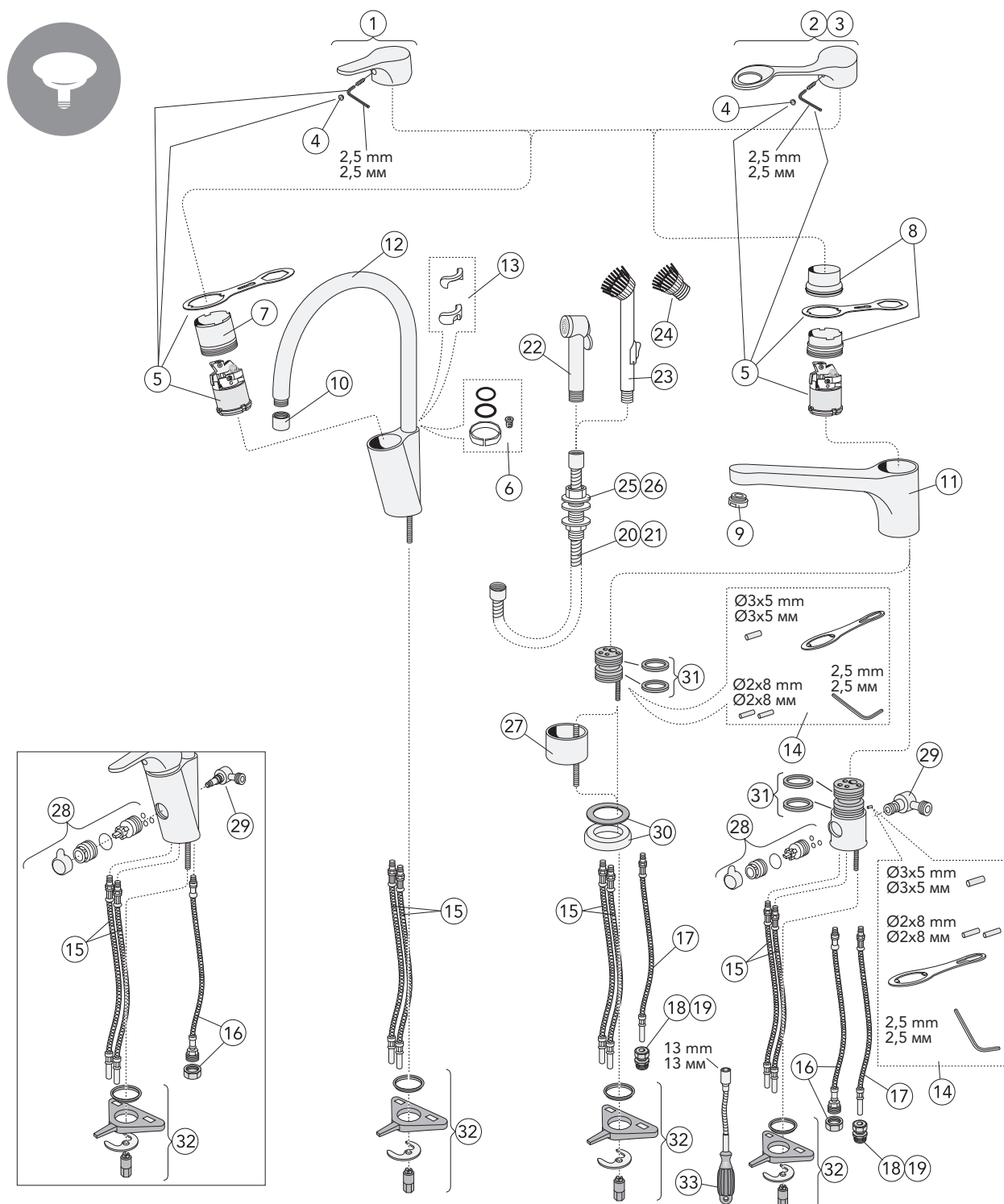


NAUTIC

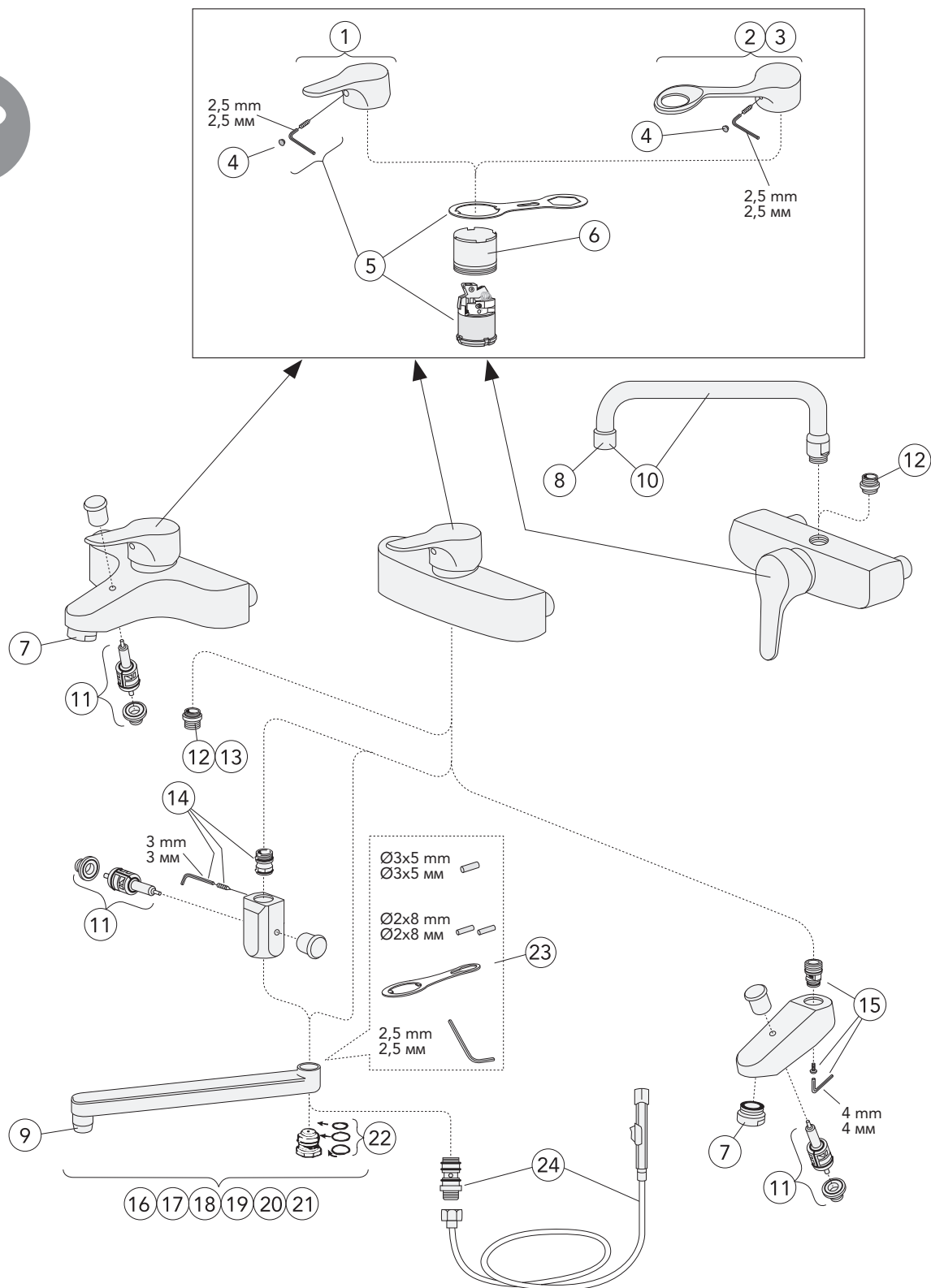




Art. no	Art. no	Art. no
1 GB41637250	13 GB41634157 01	25 GB41635790 01
2 GB41637360 01	14 GB41637161 02	26 GB41635762 3301
3 GB41637363 01	15 GB41638224 01	27 GB41637450
4 GB41634828 01	16 GB41638220 01	28 GB41632625 01
5 GB41637267 01	17 GB41638199 01	29 GB41637453
6 GB41637261 01	18 FG032033520	30 GB41630305
7 GB41638202	19 GB41636263 00	31 GB41637445
8 GB41638197	20 GB41633860 33	32 GB41632633 01
9 GB41630131 01	21 GB41637575	33 GB41637446
10 GB41637270 01	22 GB41638218 01	34 GB41638453 01
11 GB41637280 01	23 GB41632834	35 GB41636575 01
12 GB41637282-01	24 GB41633971 02	36 GB41633972
		37 GB43000014 01



Art. no	Art. no	Art. no
1 GB41637250	13 GB41638450	25 GB41633863 33
2 GB41637360 01	14 GB41633972	26 GB41638374 01
3 GB41637363 01	15 GB41637161 02	27 GB41632834
4 GB41634828 01	16 GB41638220 01	28 GB41635762 3301
5 GB41637267 01	17 GB41638199 01	29 GB41635790 01
6 GB41637010 01	18 FG032033520	30 GB41638218 01
7 GB41637261 01	19 FG032033420	31 GB41633971 02
8 GB41638202	20 GB41636263 00	32 GB41634157
9 GB41630131 01	21 GB41638375 01	33 GB43000014 01
10 GB41630129 01	22 GB41633860 33	
11 GB41638196	23 GB41633861 25	
12 GB41637326 0	24 GB41633858	

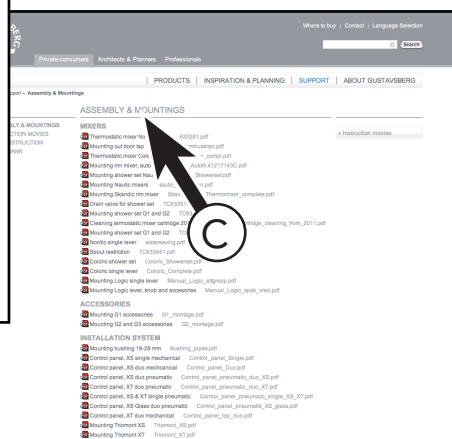
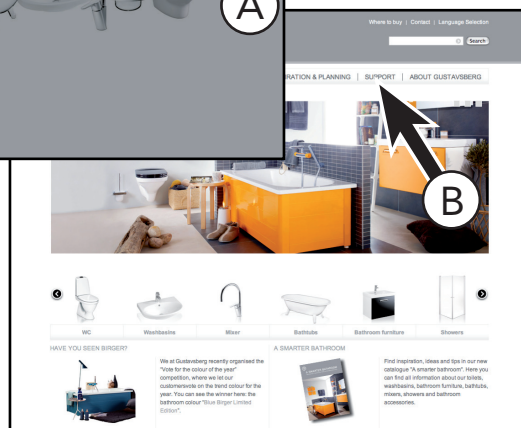
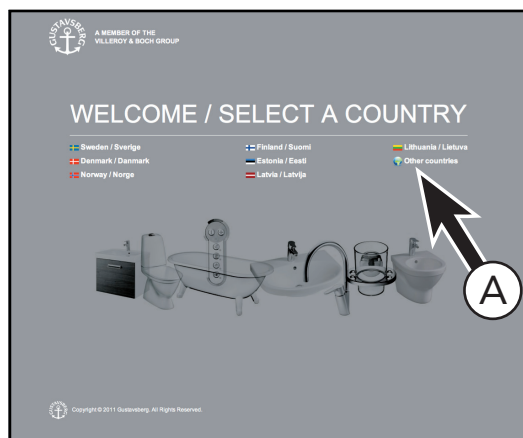


Art. no	Art. no
1 GB41637250	13 GB41634756 01
2 GB41637360 01	14 GB41636359 01
3 GB41637363 01	15 GB41637347
4 GB41634828 01	16 GB41633631
5 GB41637267 01	17 GB41633632
6 GB41637261 01	18 GB41633633
7 GB41634555 01	19 GB41633614
8 GB41630129 01	20 GB41633616
9 GB41630131 01	21 GB41633624
10 GB41630184	22 GB41633952 01
11 GB41636577 01	23 GB41633972
12 GB41634757 01	24 GB41634210



DRIFT & SKÖTSEL
DRIFT OG VEDLIGEHODELSE
DRIFT OG VEDLIKEHOLD
ASENNUS-, KÄYTTÖ- JA HOITO-OHJEET
ASSEMBLY AND MAINTENANCE
PAIGALDAMINE & HOOLDAMINE
MONTÁŽA UN KOPŠANA
MONTAVIMAS IR PRIEŽIŪRA
Сборка и техническая поддержка
MONTÁŽ A ÚDRŽBA
ASAMBLARE ȘI MENTENANȚĂ
НАЛАШТУВАННЯ ТА ДОГЛЯД

www.gustavsberg.com



A MEMBER OF THE
VILLEROY & BOCH GROUP



Sweden
Villeroy & Boch Gustavsberg AB
Chamottevägen 15
Box 400
134 29 Gustavsberg
Phone +46 8 570 391 00
Fax +46 8 570 320 36
info@gustavsberg.com

Denmark
Villeroy & Boch Danmark A/S
Vallensbækvej 26-28
2605 Brøndby
Tlf + 45 36 70 80 55
Fax + 45 36 72 08 05
info@gustavsberg.dk

Czech Republic / Slovakia
Villeroy & Boch Czech s.r.o
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 - Chodov
Czech Republic
Tel: +420 271 001 647
info-cz@villeroy-boch.com

Norway
Villeroy & Boch Norge AS
Luhrtoppen 2
Postboks 13
1471 Lørenskog
Tlf + 47 67 97 82 50
Faks +47 67 97 16 57
info@gustavsberg.no

Suomi/Finland
Oy Gustavsberg Ab
Laippatie 14 b
00880 Helsinki
Puh 09-32 91 88 11
Fax 09-32 91 88 50
myynti@gustavsberg.com

Romania
SC Mondial SA
Timisorii str/149-151
305500 LUGOJ
Romania
Tel: 0040 256 356155
mondial.sales@villeroy-boch.com

Estonia
Oy Gustavsberg Ab Eesti Filiaal
F. R. Faehlmanni 6
10125 Tallinn
Telefon + 372 646 0312
E-mail: info@gustavsberg.ee

Latvia
Oy Gustavsberg Ab pārstāvniecība Latvijā
Krasta iela 68 A
LV - 1019 Riga
Latvija
Tālrunis: +371 6724 5511
Fakss: +371 6724 5519
e-pasts: info.latvia@gustavsberg.com

Lithuania
OY Gustavsberg AB Filialas
Algirdo 75, LT-03209
LT-01112 Vilnius
Tel.: +370 (5) 2460811
Faksas: +370 (5) 2691620
El. paštas: infolt@gustavsberg.com

Україна
ПРЕДСТАВНИЦТВО Gustavsberg В УКРАЇНІ
01030 Київ, Україна
вул. Богдана Хмельницького,
17/52 оф. 401а
Тел. +38 044 493 98 68
Факс +38 044 493 98 67
info.ukraine@gustavsberg.com

Россия
Представительство Gustavsberg
127287 Москва
ул. 2-ая Хуторская д. 38А/913
Тел.: + 7 495 609 6560
Факс: + 7 495 609 6632
info.russia@gustavsberg.com

Россия
Представительство Gustavsberg
191036 Санкт-Петербург
ул. 9-ая Советская, 5А / 8Н
Тел.: + 7 812 326 7896
Факс: + 7 812 326 7899
info.russia@gustavsberg.com